

XVIII МЕЖВУЗОВСКИЙ СЕМИНАР «ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ: МЕТОДЫ АНАЛИЗА, ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ»

С.Е. Глазунова

Глазунова Светлана Евгеньевна — старший преподаватель кафедры китайского, вьетнамского, лаосского и тайского языков МГИМО МИД России. 119454, Москва, проспект Вернадского, 76. E-mail: svtln.glazunova@gmail.com



19-20 июня 2020 г. в МГИМО состоялся традиционный, уже восемнадцатый по счёту, межвузовский семинар «Лингвострановедение: методы анализа, технология обучения». В семинаре

приняли участие более 60 человек: к преподавателям МГИМО присоединились гости из других регионов России (Башкирии, Новосибирска, Краснодара, Смоленска, Уфы, Калининграда, Рязани, Твери, Кургана), а также из Молдовы.

Своё восемнадцатилетие семинар встретил в новом формате, продиктованном временем, — дистанционном.

Пленарное заседание по уже сложившейся традиции открыл вступительным словом Начальник Управления языковой подготовки и Болонского процесса МГИМО, профессор кафедры немецкого языка МГИМО С.В. Евтеев. Член-корреспондент РАЕН З.Е. Фомина представила первый доклад «В. фон Гумбольдт. Рефлексии о космосе, культуре, языке». Два доклада, прозвучавших далее на пленарном заседании, были, пожалуй, ещё более необычны, чем всегда, и сразу погрузили участников в волшебный мир музыки и искусства.

Доклад «Коммуникация на границе языка: «язык птиц» Оливье Мессиана в

историкокультурной перспективе» профессора кафедры истории и теории музыки и музыкальносценических искусств Российского института театрального искусства, кандидата искусствоведения, профессора К.Л. Мелик-Пашаевой не только внёс «новые ноты» в обсуждение, но и затронул ещё одну грань межкультурного общения — музыку. Ведь музыка — явление интернациональное, хотя одновременно и национальное.

Профессор кафедры французского языка МГИМО Л.Г. Веденина рассказала «О художественном тезаурусе французского языка», проведя участников семинара по истории театра Франции.

В этот раз секционная работа велась в пяти секциях: «Языки и культуры», «Проблемы лингводидактики», «Научные достижения в зеркале языка», «Проблемы переводоведения», «Язык и общество». В каждой секции (за исключением секции «Проблемы переводоведения», которая получилась несколько короче) выступило около 15 докладчиков.

Семинар оказался чрезвычайно разнообразным как по составу участников, среди которых были не только профессора, преподаватели, но и магистр (И.А. Чудова, магистр по направлению «Филологическое образование», представившая доклад

«Образ С. Ковалевской в повести Э. Манро “Слишком много счастья”») и представители студенчества. От теоретических, общепредметных (как в докладе «Об асимметрии логических и языковых структур» В.С. Глаголева, профессора кафедры философии МГИМО), до докладов, посвящённых очень конкретным культурным явлениям — как например доклад К.В. Антонян (Институт языкознания РАН) «Мораль, этикет и юмор в «шишо синь юй» — памятнике китайской литературы V в. н.э.». Традиционно широка и география представленных культур: Запад (Европа, Америка...) и Восток (Китай, Вьетнам...), Север (скандинавские страны, Россия...) и Юг (Индия, Иран, арабские страны...).

В секции лингводидактики велись дискуссии о достоинствах учебников и учебных пособий нового поколения, современных методах и технологиях обучения.

Не обошли вниманием участники конференции и актуальную тему пандемии: в секции «Язык и общество» прозвучали доклады «Пандемия и её отражение в английском языке» О.В. Дубовской (кафедра английского языка № 2 МГИМО) и «Covid-19 как мотиватор к изучению иностранного языка» Е.Б. Згировской (кафедра английского языка № 4 МГИМО).

Страноведческая секция, которой неизменно руководит профессор Л.Г. Веденина, в этом году была посвящена научным достижениям в зеркале языка. Термины, пришедшие в мировую науку из арабского языка, термины иранского происхождения в области искусства, проблемы современной научной терминологии, русский язык как языка науки — вот лишь некоторые вопросы, затронутые участниками секции.

Круглый стол на актуальную тему «Дистанционное обучение иностранным языкам в ВУЗе: проблемы, методы, технологии», основным докладчиком и соруководителем которого выступила С.В. Михайлова, заведующий кафедрой французского языка и лингводидактики Института иностранных языков МПГУ, вызвал немалые эмоции. Поставленный в самом начале вопрос основного докладчика «Дистанционное обучение — добро или зло?» сначала озадачил участников своим дихо-

томическим характером, но постепенно все стали высказываться — о наболевшем и накопленном. Выступавшие отмечали несомненные плюсы: быстрый доступ к мультимедийным средствам в любой момент на каждом уроке, улучшение посещаемости занятий студентами, экономию времени на поездку на работу и т.д. Важное преимущество такого формата — возможность сохранить запись любого мероприятия без необходимости обращаться к техническим специалистам. А ещё — сбылась многолетняя мечта! Дистанционный формат позволяет присутствовать одновременно в двух (а может, при желании и больше) местах! Возможность подключиться на разных гаджетах одновременно к двум мероприятиям — вот оно, фантастическое будущее! Другой вопрос, насколько человек может одновременно слушать — и усваивать — два потока информации. Но — есть шанс попробовать. Или возможность «быстрого перемещения во времени»: участники из других городов успевали принять экзамены у своих студентов и присоединиться к семинару.

Вместе с тем, многие выступавшие подчёркивали, что в целом нагрузка на преподавателей возросла: больше времени уходит на проверку домашних заданий, общение со студентами даже при хорошей связи, особенно у преподавателей иностранных языков, требует большего напряжения голоса. И студенты, и преподаватели жаловались на проблемы со здоровьем: долгое сидение в компьютере приводит к проблемам с глазами, усталости, болям в шее и спине...

Интересно, что вполне конкретный и достаточно узкий вопрос о преимуществах и недостатках дистанционного обучения перерос в намного более широкую дискуссию — о цифровом мышлении, поколении Z и смене парадигмы образования. Необходимость развития технологий обучения и в связи с этим использования новых методов преподавания признается всеми. Но возникает вопрос: надо ли поддерживать «виртуальную» жизнь студентов? Надо ли «подстраиваться» под «цифровое» восприятие жизни нового поколения, или всё-таки задача педагога — «поднимать»

студентов? Вслух и в чате (ещё один важный элемент онлайн-конференций) было высказано множество мнений. В частности, Равшан Назаров в чате сформулировал мысль, высказывавшуюся (или обдумывавшуюся) многими: «Реальность, доступ к которой опосредуется электронными медиа, оказывается гораздо более привлекательной, чем реальность повседневной жизни... Тем самым деформируется связь с реальным окружением, которое переживается как источник тяготы и скуки»... Сам термин «цифровое мышление» вызвал живую дискуссию. Равно как и названные докладчиком проблемы в образовании, которые «обнажила пандемия»: негибкость и стагнация программ, дефициты компетентности, отсутствие цифровой дидактики и исследований, монополия фронтальных техник... Неоднозначность поднятых проблем вызвала неожиданно горячее обсуждение, и только волевое решение модератора Круглого стола и руководителя семинара профессора Л.Г. Ведениной остановило разгоравшиеся споры, оставив многие вопросы нерешёнными. К некоторому

подведению итогов по этой теме участники семинара вернулись во время проведения заключительной части встречи, где выделили списком очевидные преимущества нового формата и его недостатки. И всё же большинство присутствовавших сошлись во мнении, что дистанционное обучение — вынужденная мера, которая может выручить в экстренной ситуации, например, в период самоизоляции, связанной с пандемией. Но, очевидно, оно не должно становится единственной или тем более ведущей формой образования.

В целом, можно с уверенностью сказать, что очередной межвузовский семинар «Лингвострановедение: методы анализа, технология обучения» достойно отметил своё совершеннолетие. И хотя всем участникам очень не хватало «живого» общения, тем не менее, и в дистанционном формате это событие не только дало возможность вновь обменяться мнениями, обсудить наработанное, но и дало задел на будущее — на продолжение обсуждения поднятых вопросов.

EIGHTEENTH INTER-UNIVERSITY SEMINAR LINGUISTIC AND CULTURAL STUDIES: ANALYSIS METHODS, LEARNING TECHNOLOGY

S.E. Glazunova

Svetlana E. Glazunova — Senior Lecturer, Department of Chinese, Vietnamese, Lao and Thai Languages MGIMO University. 119454, Moscow, prospect Vernadskogo, 76. E-mail: svtln.glazunova@gmail.com

On June 19-20th, 2020, MGIMO hosted a traditional, already eighteenth inter-university seminar “Linguistic and Cultural Studies: Analysis Methods, Learning Technology”. More than sixty participants took part in the event: guests from the Russian regions (Bashkiria, Novosibirsk, Krasnodar, Smolensk, Ufa, Kaliningrad, Ryazan, Tver, Kurgan), as well as from Moldova joined MGIMO professors. The seminar turned eighteenth anniversary in a new online format. Among the topics covered at the conference are the problems of linguodidactics and translation studies, as well as the questions related to intercultural communication and the scientific research on it.